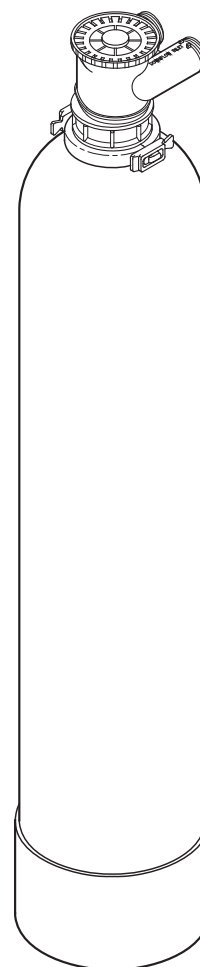


GUIDE D'UTILISATION

Filtre entrée-sortie d'eau tout usage

Modèle IOAPF10



Installation

Utilisation

Entretien

Pièces de rechange

Système d'entrée évalué et certifié conforme
par NSF International à la norme
NSF/ANSI/CAN 372 (sûreté du matériau,
réduction des impuretés et intégrité structurale
non certifiées par NSF International).



Conçu, fabriqué et
assemblé aux États-Unis

Produit fabriqué et garanti par
Water Channel Partners
2805 Dodd Road, Suite 300
Eagan, MN 55121

7355642 (Rév. M 2/6/25)

Table des matières – Spécifications et dimensions

TABLE DES MATIÈRES

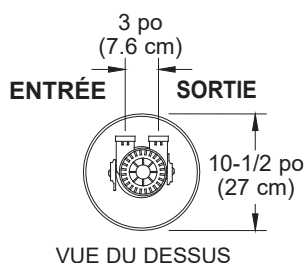
	Page
Spécifications et dimensions	2
Avant de commencer	3
Illustrations d'installations typiques	4
Directives d'installation	5
Ajout de matière filtrante	6
Pièces de rechange	7
Garantie	8

FICHE TECHNIQUE	
Modèle	IOAPF10
Capacité du réservoir à minéraux (formule filtrante Neutralite non comprise)	100 lb (45 kg)
Poids de granulés HDPE	3 lb (1,4 kg)
Poids du gravier (quartz)	16 lb (7,3 kg)
Débit de service*	10 gpm (38 L/min)
Plage, pression d'eau (min./max.)	20 à 125 psi (138 à 862 kPa)
Plage, température d'eau (min./max.)	4 à 49 °C (40 à 120 °F)

*Avec formule filtrante Neutralite, soit 75 % neutralite/25 % oxyde de magnésium dans le réservoir à minéraux.

DIMENSIONS

	IOAPF10
Dimensions nominales du réservoir à minéraux	10 po diam. x 47 po haut. (25 cm x 119 cm)



ENTRÉE – SORTIE

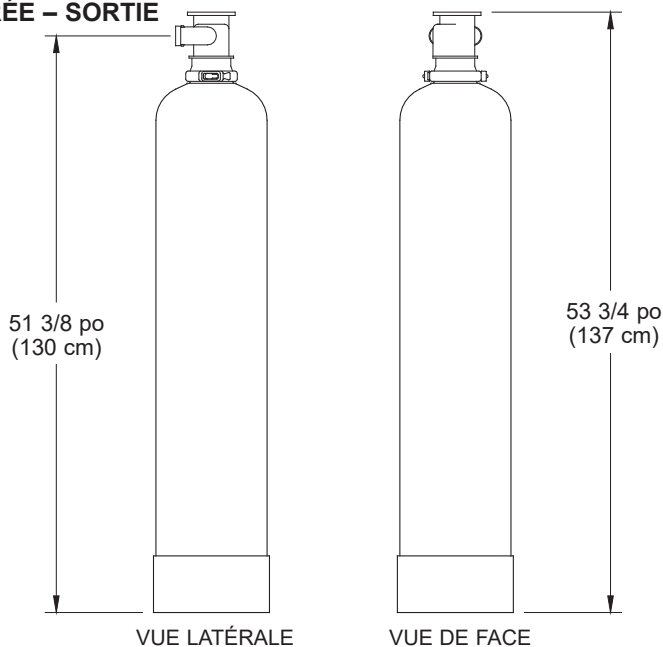


FIG. 1

Préliminaires

FONCTIONNEMENT D'UN SYSTÈME DE NEUTRALISATION D'ACIDE

L'analyse chimique de l'eau, quelle qu'elle soit, établit qu'elle est soit acide (pH inférieur à 7), neutre (pH de 7) ou basique (eau alcaline, pH supérieur à 7).

L'eau acide, bien que parfois limpide, écourte la vie d'un tuyau en fer et corrode les tuyaux et les raccords en cuivre et en laiton; elle occasionne les taches bleues ou vertes sur les appareils sanitaires et rongera progressivement l'émail.

Un filtre correcteur de pH sert à traiter une eau acide dont le pH est entre 6,0 et 6,8. Son réservoir comporte une couche de matière filtrante Neutralite (75 % neutralite/25 % oxyde de magnésium). L'eau acide, en traversant le filtre, dissout petit à petit cette matière : le pH augmente, l'acidité est neutralisée. Cette dissolution progressive implique de réapprovisionner le filtre de temps en temps (fréquence relative à l'acidité de l'eau et à la quantité utilisée). Cf. page 6 pour connaître le moment opportun du réapprovisionnement.

VÉRIFICATION DE LA MARCHANDISE EXPÉDIÉE

Les pièces requises pour installer le système de filtration sont fournies avec l'unité. Vérifiez minutieusement l'ensemble (dommages dus au transport, pièces manquantes). Retirez et jetez (ou recyclez) le matériel d'emballage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Suivez attentivement les directives d'installation; une mauvaise installation du système de filtration annule la garantie.
- Lisez ce guide au complet avant de commencer l'installation, puis procurez-vous le matériel et les outils nécessaires à celle-ci.
- Vérifiez vos codes de plomberie locaux. La conformité de l'installation à ces codes est obligatoire.
- Utilisez seulement de la brasure et du flux sans plomb pour tous les raccords par brasage tendre, conformément aux codes d'État, provinciaux et fédéraux.
- Manipulez l'unité avec précaution : ne la mettez pas à l'envers, et évitez de la faire tomber ou de la poser sur des arêtes vives.
- La pression d'arrivée d'eau maximale admissible recommandée est de **862 kPa (125 psi)**. Posez au besoin un réducteur de pression.
- Ce système de filtration n'est pas conçu pour le traitement d'une eau insalubre sur le plan microbiologique, ou d'une qualité inconnue, sans une désinfection en amont ou en aval du système.

ENDROIT D'INSTALLATION DU SYSTÈME

- Placez le filtre le plus près possible du réservoir sous pression (eau de puits) ou du compteur d'eau (eau municipale).
- Raccordez l'unité à la conduite d'eau principale, en amont du chauffe-eau. **Ne faites pas circuler de l'eau chaude dans l'unité.** Il est impératif que la température de l'eau traversant l'unité ne dépasse pas **49 °C (120 °F)**. La garantie ne couvre pas les dommages causés par de l'eau trop chaude.
- Ne placez pas l'unité à un endroit où elle sera exposée au gel. Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie.
- Les robinets extérieurs doivent continuer d'être alimentés en eau brute pour préserver la capacité de filtration.
- Placez l'unité à l'endroit le moins susceptible de subir des dégâts d'eau en cas de fuite du filtre. Le fabricant n'effectuera pas les réparations et ne versera aucune indemnité en cas de dégâts d'eau.
- Une installation à l'extérieur exigera de prendre les dispositions nécessaires à la protection de l'unité contre les éléments, la saleté, le vandalisme, tout comme si le système était à l'intérieur.
- Ne placez pas l'unité en plein soleil : une chaleur excessive du soleil peut faire gauchir ou endommager les pièces non métalliques.

OUTILS, TUYAUX ET RACCORDS ET AUTRE MATÉRIEL NÉCESSAIRES

- Les raccords en plastique d'entrée et de sortie, fournis avec le système, assurent un débit équivalent à celui d'un tuyau dont le diamètre nominal est de 25 mm (1 po). Pour maintenir un débit maximum de la vanne, des tuyaux de 2,5 cm (1 po) aux raccords du système sont donc recommandés. La section des tuyaux ne doit pas être inférieure à 1,9 cm (3/4 po).
- Utilisez des raccords et des tuyaux en cuivre, en laiton ou en plastique PEX.
- Montez TOUJOURS la vanne de dérivation ou des vannes d'arrêt à 3 voies fournies. Les vannes de dérivation vous permettent de couper l'eau vers l'unité en cas de réparations, tout en continuant d'avoir de l'eau dans votre habitation.

PRÉPARATION DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME

Tout d'abord, il vous faut déterminer la disposition des tuyaux que vous raccorderez au système de filtration. Examinez la conduite d'eau principale, là où vous raccorderez le système : est-elle en cuivre soudé, en plastique collé ou en laiton/galvanisée et filetée? Quel est le diamètre de la conduite?

Regardez maintenant les illustrations d'installations typiques à la page 4. Reportez-vous à celles-ci pendant la préparation de votre propre installation. **Veillez à diriger l'eau non traitée entrante vers l'orifice ENTRÉE DÉBIT ASCENDANT.**

Illustrations d'installations typiques

INSTALLATION AVEC VANNE DE DÉRIVATION FOURNIE

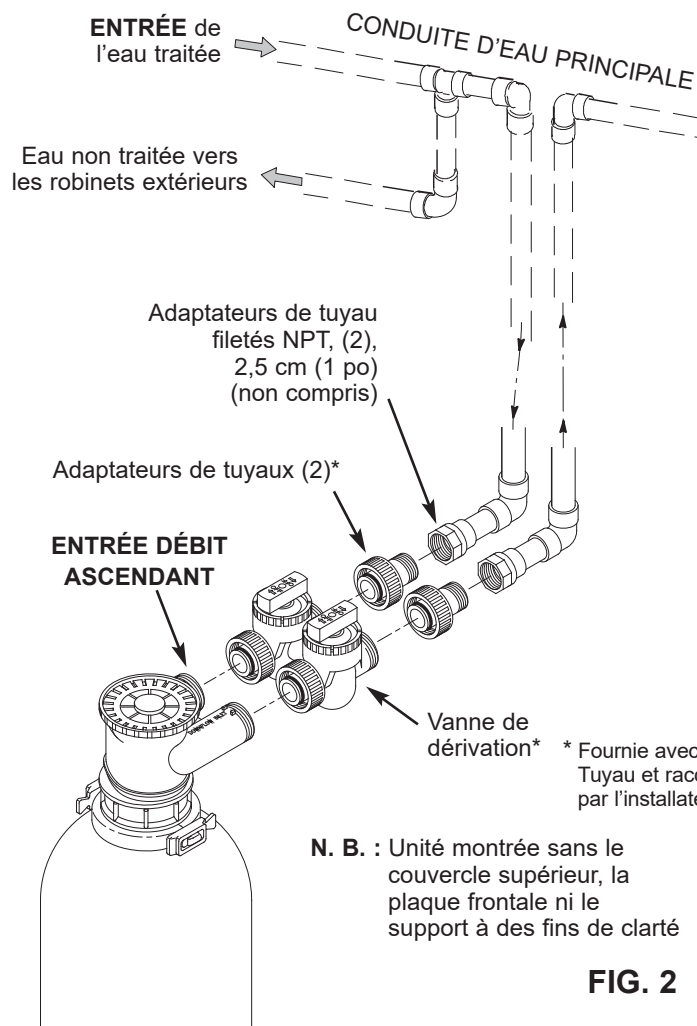


FIG. 2

INSTALLATION AVEC VANNE DE DÉRIVATION À 3 VOIES

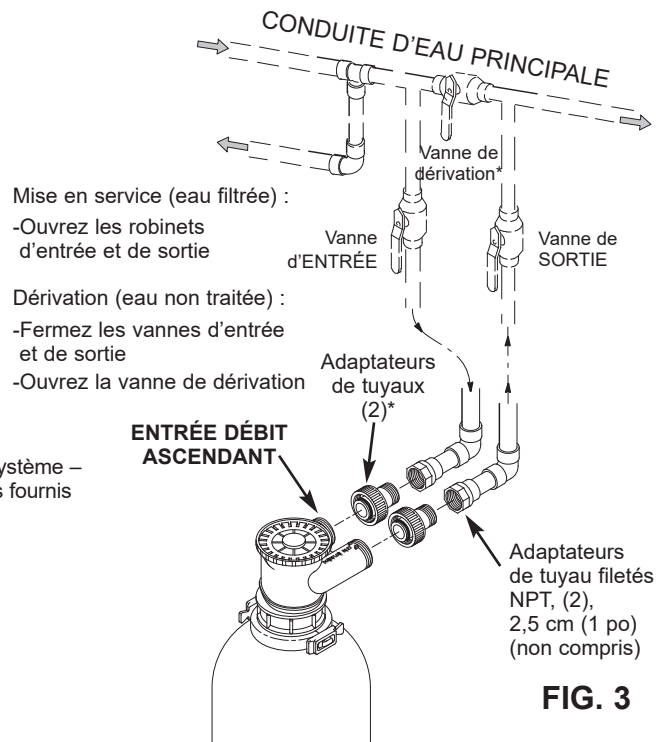
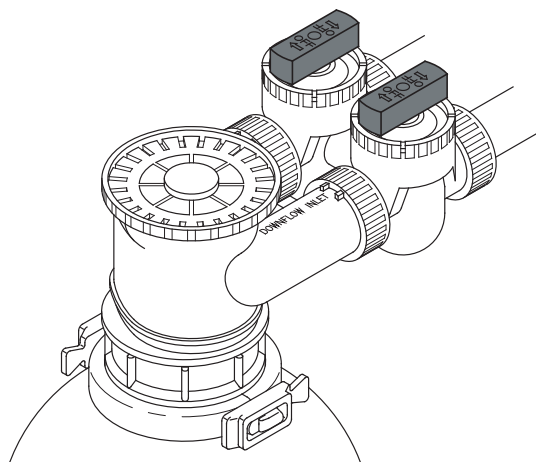


FIG. 3

FONCTIONNEMENT DE LA VANNE DE DÉRIVATION

SERVICE

(l'eau traverse le système de filtration vers la tuyauterie de l'habitation)



DÉRIVATION

(l'eau circule vers la tuyauterie de l'habitation sans traverser le système de filtration)

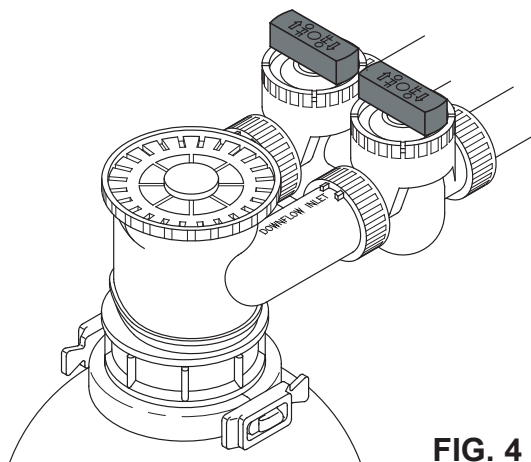


FIG. 4

Directives d'installation

1. FERMETURE DE L'ARRIVÉE D'EAU

- Coupez l'arrivée d'eau principale (vanne située près de la pompe de puits ou du compteur d'eau).
- Coupez l'électricité ou le gaz alimentant le chauffe-eau.
- Ouvrez les robinets à haut et à faible débits pour purger les conduites d'eau de la maison.

2. INSTALLATION DE LA VANNE DE DÉRIVATION OU DES ADAPTATEURS DE TUYAUX :

- Si vous installez une seule vanne de dérivation, vissez la vanne de dérivation avec les joints toriques en place, sur les ports d'entrée et de sortie de la tête (cf. Fig. 2). Serrez les colliers à la main pour créer un joint hermétique.

- OU -

- Si vous installez un système de dérivation à 3 voies, vissez les adaptateurs de tuyau fournis avec joints toriques lubrifiés en place sur les ports d'entrée et de sortie (cf. Fig. 3). Serrez les colliers à la main pour créer un joint hermétique.

3. INSTALLATION FINALE DE LA TUYAUTERIE D'ENTRÉE ET DE SORTIE DU SYSTÈME

À l'aide de la section « Illustrations d'installations typiques » page 4, prenez les précautions suivantes lorsque vous raccordez la tuyauterie d'entrée et de sortie :

- Veillez à diriger l'eau **non traitée** vers le port **COURANT ASCENDANT**. Un raccord croisé sera parfois nécessaire si l'écoulement s'effectue de droite à gauche.
- Veillez à poser le ou les dispositifs de dérivation.
- En cas de soudure de tuyaux en cuivre, effectuez le brasage tendre avant de raccorder les tuyaux aux adaptateurs en plastique fournis. La chaleur du chalumeau risque en effet d'endommager les pièces en plastique.
- Appliquez de la pâte à joints sur les filets extérieurs de tuyaux.
- Attention de ne pas fausser le filetage lorsque vous vissez des tuyaux filetés à des raccords en plastique.
- Supportez la tuyauterie d'entrée et de sortie de quelque façon (p. ex., avec des colliers de suspension) pour soulager les raccords du porte-vannes.

4. MISE À LA TERRE PAR LA CONDUITE D'EAU FROIDE

La conduite d'eau froide, si elle est en métal, sert souvent à la mise à la terre du circuit électrique de l'habitation. L'installation de la vanne de dérivation à trois voies illustrée à la Figure 3 maintiendra la continuité de la mise à la terre. La continuité sera néanmoins rompue si vous utilisez la dérivation en plastique. Pour rétablir la mise à la terre, procédez ainsi :

- Reliez les sections retirées de la conduite d'eau principale avec un fil de cuivre de calibre 4, fixé solidement à chaque extrémité par un collier de serrage (cf. Figure 5) – pièces non comprises.

5. CHARGEMENT DE LA MATIÈRE FILTRANTE (sauf le modèle UAN10)

La formule filtrante Neutralite fournie avec le modèle UAN12 est expédiée dans des contenants distincts. Les modèles IOAPF ne comprennent aucune matière filtrante.

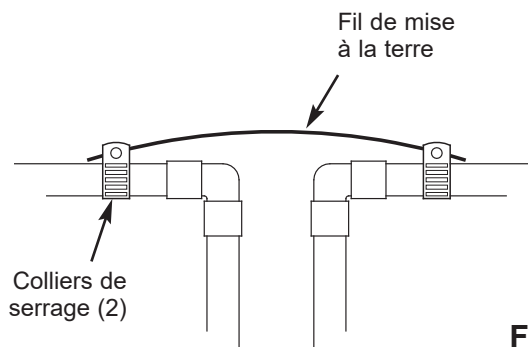


FIG. 5

Suivez les étapes 2 à 5 des « Instructions de réapprovisionnement » de la page suivante pour enlever le couvercle supérieur avec la clé fournie. Chargez la matière filtrante, puis remettez le couvercle.

6. PURGE DES TUYAUX ET ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

MISE EN GARDE : Veillez à suivre dans l'ordre les directives suivantes pour éviter que les pièces internes de l'unité ne subissent des dommages causés par la pression du fluide en mouvement :

- Ouvrez complètement un robinet d'eau froide filtrée et un robinet d'eau chaude filtrée, proches de l'unité.
- Mettez la ou les vannes de dérivation à la position **DÉRIVATION** : Vanne de dérivation simple : Tournez chaque poignée à angle droit du tuyau (cf. Fig. 4). Système à 3 vannes : Fermez les vannes d'entrée et de sortie, puis ouvrez la vanne de dérivation (cf. Fig. 3).
- Ouvrez complètement la vanne d'arrêt de la conduite d'eau principale de l'habitation. Regardez si l'écoulement d'eau est régulier aux robinets d'eau froide et d'eau chaude.
- Refermez ces deux robinets.
- Vérifiez l'étanchéité de votre tuyauterie; colmatez aussitôt les fuites. Veillez à observer les avertissements précédents.
- Ouvrez l'alimentation en gaz ou électrique du chauffe-eau. Le cas échéant, allumez la flamme pilote.

7. MISE EN ROUTE

- Mettez le(s) vanne(s) de dérivation à la position **SERVICE**, PRÉCISEMENT de la façon suivante :
 - **Système de dérivation à une vanne** : Tournez la poignée de sortie (marquée Downflow, débit descendant sur la tête) dans le sens du tuyau. Tournez **LENTEMENT** la poignée d'entrée (courant ascendant) dans le sens du tuyau en vous arrêtant à plusieurs reprises pour permettre au système de se mettre sous pression progressivement.
 - **Vanne de dérivation à trois voies** : Fermez complètement la vanne de dérivation, puis ouvrez la vanne de sortie. Ouvrez **LENTEMENT** la vanne d'entrée, en vous arrêtant à plusieurs reprises (mise sous pression lente de l'unité).
- Vérifiez l'étanchéité des raccords.
- Ouvrez complètement un robinet d'eau froide en aval de l'unité, puis faites circuler 190 L (50 gal) d'eau dans le circuit, ce qui devrait prendre au moins 20 minutes. Refermez le robinet d'eau froide.

Ajout de matière filtrante

MOMENT OPPORTUN POUR RAJOUTER DU NEUTRALITE

La formule filtrante Neutralite neutralise l'acidité en se dissolvant lentement : il n'en restera donc plus au bout d'un certain temps, déterminé par le pH de l'eau, la quantité d'eau utilisée et autres conditions relatives à l'eau.

Vérifiez le filtre 6 mois environ après l'installation. Vous pouvez vérifier le niveau de matière filtrante sans enlever le couvercle supérieur. Arrêtez l'écoulement d'eau dans l'unité, puis éclairez le réservoir d'une lumière vive dirigée vers vous : la matière en bas du réservoir bloquera la lumière, mais vous devriez voir son rayonnement dans la zone vide au-dessus de la matière.

S'il reste plus de la moitié de la matière après 6 mois, vous pouvez prolonger le délai de réapprovisionnement, disons de 9 mois. S'il reste moins d'un quart de la matière après 6 mois, il sera alors préférable d'écourter le délai de réapprovisionnement.

MÉTHODE D'AJOUT DE MATIÈRE FILTRANTE

1. Détournez le système en tournant chaque poignée de dérivation perpendiculaire au débit d'eau (cf. Fig. 6).
2. À l'aide de la clé fournie (cf. Fig. 7), engagez le couvercle supérieur de la tête d'entrée/sortie. Desserrez et dévissez le couvercle dans le sens antihoraire (cf. Fig. 8) pour libérer la pression dans le système.
3. Une fois le couvercle complètement dévissé, soulevez-le de la tête d'entrée/sortie (cf. Fig. 9). Assurez-vous que le panier blanc en plastique repose toujours à l'intérieur de la tête.

IMPORTANT : N'enlevez PAS le panier. La matière filtrante qui pénètre dans la colonne montante causera un étranglement, occasionnant une forte perte de charge dans le système.

4. Ajoutez la matière par l'ouverture en forme de croissant au bas du panier.
5. Assurez-vous que les filets n'ont aucune matière filtrante, puis reposez le couvercle supérieur et revissez-les avec la clé.
6. Remettez la vanne de dérivation en position de service (tournez les deux poignées dans le sens des tuyaux).

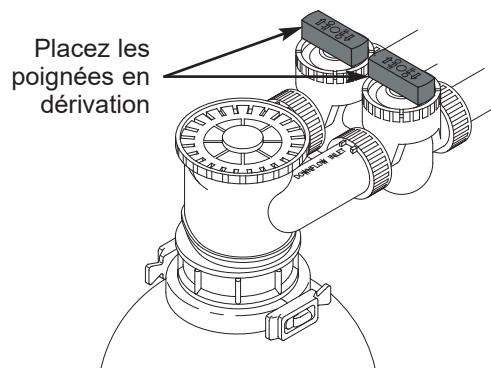


FIG. 6

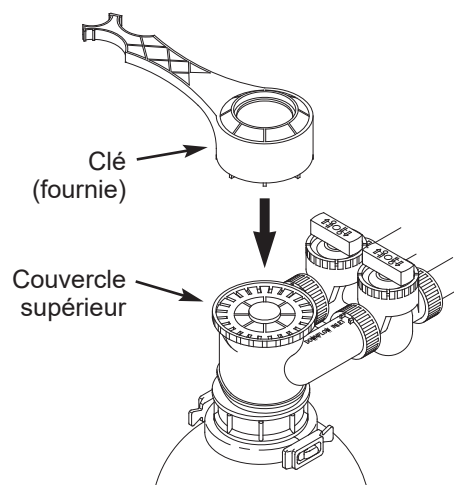


FIG. 7

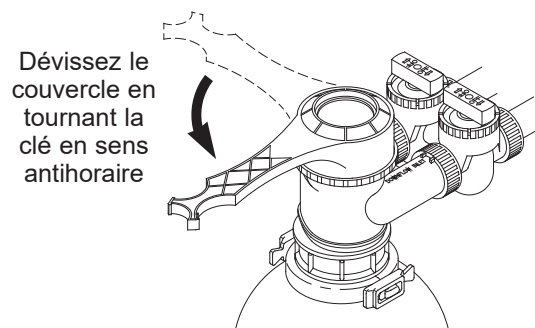


FIG. 8

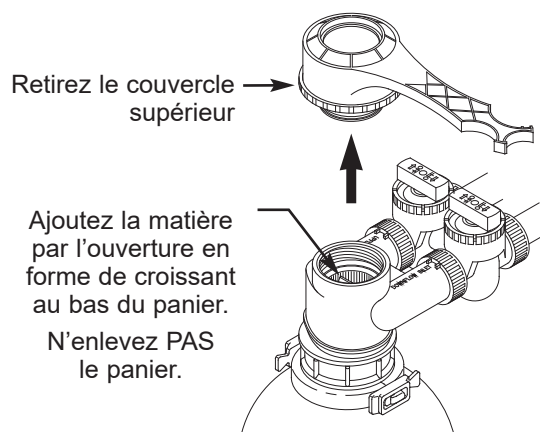
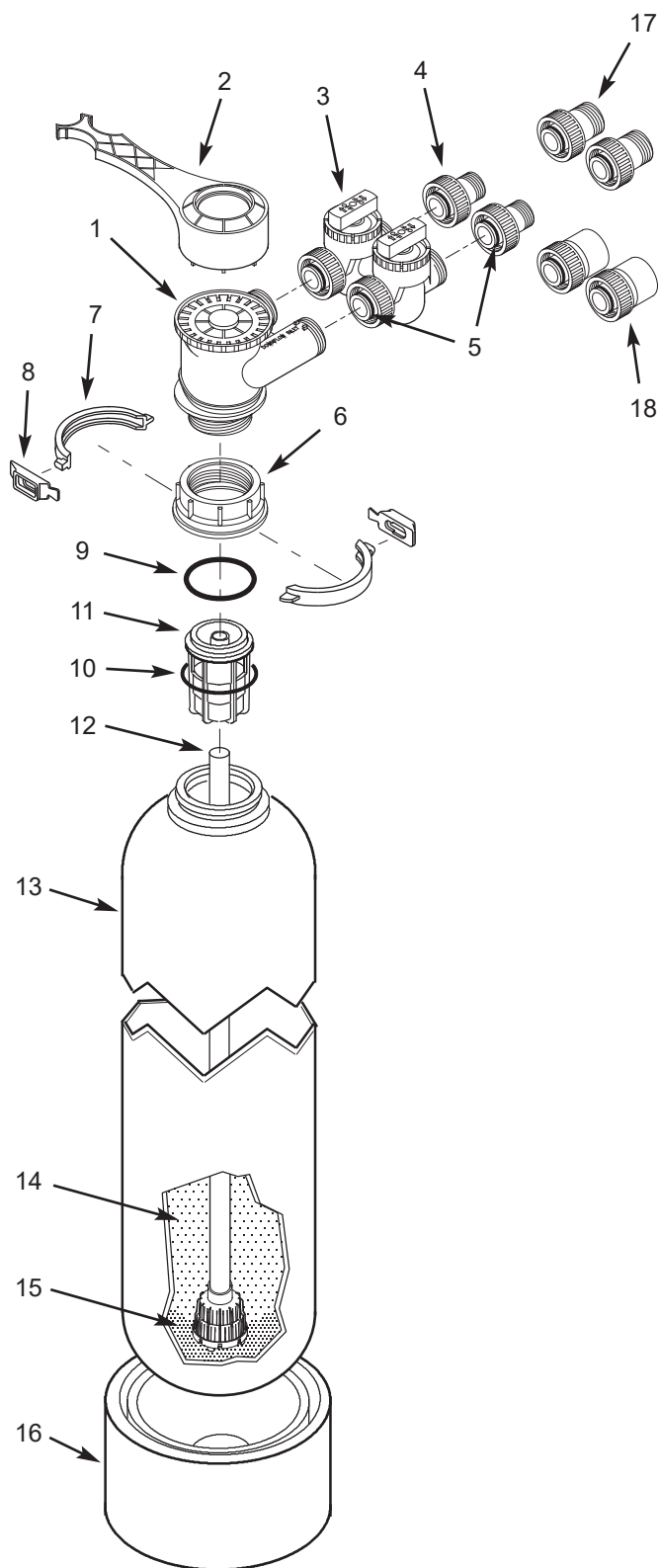


FIG. 9

Pièces de rechange

VUE ÉCLATÉE DU SYSTÈME



LISTE DES PIÈCES DU SYSTÈME

N° de repère	N° de pièce	Désignation
1	7346813	Tête, entrée-sortie, avec port de remplissage, clé fournie (repère n° 2)
2	7351737	Clénch
3	7346805	Vanne de dérivation, joints toriques fournis (cf. Repère n° 5)
4	7346790	Adaptateur, tuyaux, 1 po NPT, paquet de 2, joints toriques fournis (cf. Repère n° 5)
5	7311127	Joint torique, 2,7 cm x 3,3 cm (1 1/16 po x 1 5/16 po), à l'unité
	7336410	Joint torique, 2,7 cm x 3,3 cm (1 1/16 po x 1 5/16 po), paquet de 20
6	7342788	Adaptateur, col du réservoir
—	7331177	Ensemble de colliers de serrage, col du réservoir (repères nos 7 et 8 compris, 2 chacun)
7	↑	Section du collier de serrage
8	↑	Patte de fixation, collier de serrage
—	7112963	Ensemble de joints toriques de distributeur (comprend les repères nos 9 et 10 compris)
9	↑	Joint torique, 7,3 cm x 8,3 cm (2 7/8 po x 3 1/4 po)
10	↑	Joint torique, 7 cm x 7,6 cm (2 3/4 po x 3 po)
11	7088855	Distributeur supérieur
12	7105047	Distributeur inférieur de rechange
13	7092202	Réservoir à minéraux de rechange 25,4 cm x 119,4 cm (10 po x 47 po)
14	7351761	Granulés HDPE, 1,4 kg (3 lb)
	7161912	Formule Neutralite, 22,7 kg (50 lb) *
	7336834	Charbon actif, 0,03 m³ (1 pi³) *
	7339141	Charbon catalytique, 0,03 m³ (1 pi³) *
15	7124415	Gravier, 7,7 kg (17 lb)
16	7302039	Socle de réservoir, 25,4 cm (10 po)
17	7352822	Adaptateurs, tuyaux, 3,2 cm (1 1/4 po) NPT, paquet de 2, joints toriques fournis *
18	7352830	Adaptateurs, tuyaux, 3,2 cm (1 1/4 po) et 3,8 cm (1 1/2 po), solvant pour PVC, paquet de 2 joints toriques fournis *

* En option – non compris avec le système.

GARANTIE DU FILTRE À EAU

Garant : Water Channel Partners, 2805 Dodd Road, Suite 300, Eagan, MN 55121

Le garant donne les garanties suivantes à l'acheteur original lorsqu'il a acheté le produit chez un concessionnaire agréé, dans la mesure où l'installation et l'entretien sont conformes aux instructions :

Un an de garantie complète :

- Pendant une période de un (1) an à compter de la date de livraison du produit, toutes les pièces seront exemptes de vices de matériau et de main-d'œuvre et fonctionneront conformément à leur fiche technique écrite.

Garanties limitées :

- Pendant une période de dix (10) ans à compter de la date de livraison du produit, le réservoir à minéraux en fibre de verre (exception faite de la matière filtrante) sera exempt de rouille, de corrosion, de fuites, d'éclatement ou d'autres défauts empêchant un fonctionnement conforme à sa fiche technique écrite.
- Pendant une période de trois (3) ans à compter de la date de livraison du produit, le tableau de commande électronique et le corps de vanne seront exemptes de vices de matériau et de main-d'œuvre et fonctionneront conformément à leur fiche technique écrite.

Si, durant la période en question, une pièce s'avère défectueuse, le garant fera parvenir gratuitement une pièce de rechange à votre domicile. Communiquez avec votre entrepreneur en cas de défaut ou de mauvais fonctionnement; si vous ne pouvez le joindre, retournez la pièce franco de port directement à l'usine, à l'adresse donnée plus loin. Donnez dans votre envoi une explication détaillée de l'anomalie, votre nom et votre adresse complète, la date d'achat, les numéros de modèle et de série, et le nom et l'adresse de l'entrepreneur qui vous a vendu l'appareil. Notre service de réparation vérifiera la pièce; si la défectuosité est dans les limites prévues par la garantie, la pièce sera gratuitement réparée ou remplacée, puis retournée.

Dispositions générales

Les garanties qui précèdent sont valides dans la mesure où le filtre à eau est utilisé à des pressions d'eau n'excédant pas 8,8 kg/cm² (125 psi) et à une température d'eau n'excédant pas 49 °C (120 °F); dans la mesure où le filtre à eau n'est pas soumis à un mésusage, à des modifications, à de la négligence, au gel ou à un accident; et à condition qu'il n'ait pas été endommagé en raison d'une catastrophe naturelle, notamment une inondation, un ouragan, une tornade ou un tremblement de terre.

La garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par : (a) le transport (b) l'entreposage, (c) une mauvaise utilisation, (d) le non-respect des instructions du produit ou un manque d'entretien préventif, (e) des modifications, (f) une réparation non autorisée, (g) l'usure normale, ou (h) des causes étrangères comme des accidents, un usage abusif ou d'autres actions ou événements hors du contrôle raisonnable du garant. L'utilisation de pièces du marché secondaire, usagées ou non fournies par le fabricant, annulera toutes les garanties. La garantie ne couvre pas les pannes causées par une mauvaise installation du produit. Le garant est dispensé de remplir ses obligations de garantie dans le cas de grèves, de réglementation gouvernementale, d'une pénurie de matériaux ou d'autres circonstances indépendantes de sa volonté.

AUCUNE GARANTIE DU FILTRE AUTRE QUE CELLES PRÉCÉDEMMENT PRÉCISÉES N'EST OFFERTE. TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT EXCLUES DANS LA MESURE OÙ ELLES PEUVENT ALLER AU-DELÀ DES PÉRIODES ÉNONCÉES PRÉCÉDEMMENT. L'OBLIGATION DU GARANT EN VERTU DE CES GARANTIES SE LIMITE AU REMPLACEMENT OU À LA RÉPARATION DU COMPOSANT OU DE LA PIÈCE DONT LE DÉFAUT A ÉTÉ ÉTABLI PENDANT LA PÉRIODE STIPULÉE; LE GARANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS. AUCUN DÉPOSITAIRE, AGENT, REPRÉSENTANT OU AUTRE PARTICULIER N'EST AUTORISÉ À ÉTENDRE LA PORTÉE OU LA DURÉE DES GARANTIES EXPRESSÉMENT DÉFINIES PLUS HAUT.

Certaines provinces n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, ces limitations ou exclusions pourraient ne pas vous concerner. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits variant selon l'État ou la province. La présente garantie ne s'applique qu'aux installations possédées par le propriétaire.

Ce filtre à eau est fabriqué par
Water Channel Partners, 2805 Dodd Road, Suite 300, Eagan, MN 55121

N° de téléphone du service clients : 1 800 972-0136